CHANCRE

(export du DFSM au 05/11/2026 à 21:54)

[1] CHANCRE Médecine - Médecine

nom masc.
Etymologie FEW II 1 174b : cancer

Définition

Plaie ulcéreuse qui corrode le membre avec induration et dont la structure lui donne aspect de crabe.

Notes

- Note encyclopédique

  Le chancre peut être pris en large ou étroite signification, ce qui signifie que ce mot peut référer à des types d'apostume* assez divers. Il peut être neuf ou vieux, et dans ce dernier cas non curable. Il peut être ulcéré* ou non, et dans le premier cas il peut être là encore préférable de ne pas essayer de le soigner. Il peut être d'origine mélancolique* (stricto sensu venir d'une mélancolie* non naturelle, ou par extension d'une complexion mélancolique), ou naître d'un excès de cole* aduste*, ou encore résulter de l'évolution d'une autre maladie comme le lupus, ou enfin apparaître à la suite d'atteintes extérieures. Il peut prendre un aspect très différent selon qu'il est de nature chaude ou froide. Il faudra donc ajuster le traitement en fonction de la nature du chancre. Il est à noter également que l'association au crabe est nettement faite par plusieurs auteurs, le chancre se caractérisant par la force avec laquelle il s'accroche au malade et par ses multiples points d'ancrages (cf. pinces du crabe), par sa capacité à s'étendre en rampant (cf. déplacement du crabe). [I. Vedrenne-Fajolles]

  Voir aussi la fiche CANCER, où sont présentées ces trois définitions en médecine. Il faut avouer que certains passages dans les textes sont peu clairs et ne permettent pas de déterminer le sens précis du terme dans le contexte. [L. Loviconi - M. Goyens]

- var CANCRE var CRANCE var CRANCHE
- syn APOSTUME

Citations

- car de se nature [char de vielle auwe], fait venir meselerie, cranche , quartainnes et assés d’autres maladies samblans, et por ce, ne les fait pas boin user.
  Aldebrandin de Sienne, *Régime du corps, 1256, p. 129.*
- Por le chancre mecines : prenez le chief de la grue et les piez et les ent[r]ailles et faites bien seichier en .I. for jusque vos en puissiez faire poudre. Si metez sor le chancre .I. pou desudit et si l'ostera et sanera, et si est bon non mie tant soulement au chancre mes a toutes les playes dou cors.
  Anon. [Pseudo-Hippocrate], *Lettre d'Hippocrate 1, ms. 693, 1240-1250, fol. 81v.*
- Nous dirons aprés de la crance et sachiés que aussi que herisipile en large signification est dite toute apostume colerique, en estroite cil qui est fais de cole enflambee o combustion et malan, aussi tous apostumes de melancolie est dis crance . En estroite signification cil est dis crance qui est fais de melancolie non naturel ou malan remaint.

Jehan de Prouville [abbé Poutrel], *Chirurgie, ca 1300, fol. 33r.*

- [à propos du crance] et est faite a la feie de cause dedens, a la feie de cause dehors. Dedens si comme d'umeurs corrompues envoiies a aucun membre. Defors si comme de plaie malvaisement curee et si est a la fie novele, a la fie vies et selonc çou la cure se diverse, car on le doit curer au commencement par froides coses et atemprer en la fin par caudes coses et se crance est vies et il est es membres nerveus et ossus si cum es cuisses par dedens, il ne puet estre curés.
  Jehan de Prouville [abbé Poutrel], *Chirurgie, ca 1300, fol. 33r-33v.*
- Selonc .1. auteur li signe de crance sunt tel de caude cause ; li lius est rouges environ, grans doleurs i est et a la fie la coulours est gausne ; froides coses i valent au commencement et caudes i nuisent. Li signe de crance froit sunt tel : li lius est bleus, la dolors n'est pas si grans comme en la caude cause, caudes choses i valent, froides i nuisent.
  Jehan de Prouville [abbé Poutrel], *Chirurgie, ca 1300, fol. 34v-35r.*
- Encore dois tu savoir comme crance soit faite a le feie de cole aduste, a le fie de melancolie tendant en abstucion u ele est novele u vies. S'ele est novele et de cole, cure l'ensi.
  Jehan de Prouville [abbé Poutrel], *Chirurgie, ca 1300, fol. 35v.*
- Nous dirons de leu qui est apielés en latin herpes estiomenus pour ce qu'il runge lui meisme et est fais a la fie de erisipile qui fu ançois en liu a la fie cause dedens si com d'umeur corrumpue envoiie a aucun membre et ele runge le membre et elle se diverse en crance , car le leu runge plus en parfunt et .11. tans plus grant puour est au commencement et punction et arsure.
  Jehan de Prouville [abbé Poutrel], *Chirurgie, ca 1300, fol. 37v.*
- Chancre ulceré, ou (ou quel) il a plaie, est ulcere aparant, roonde pluseurs fois, puante, qui a les levres grosses et enversees, suslevees, caverneuses, dures, plaine de neus, bloies ou noires ou fusques.
  Anon. [Henri de Mondeville], *Chirurgie, 1314, chap. 2005, p. 167.*
- Le cerfoil trible od miel e mis sur cancre enfin le occit.
  Anon. [Pseudo-Hippocrate], *Le livre Ypocras, 1ère moitié du XIVe s., fol. 175v.*
- […] et est dit chancre pour III choses et causes ; ou pour ce qu'il est ront aussi comme une escrevisse, car pour ce il est dit cancer ; ou pour cause de sa forte teneur, car aussi comme l'escrevisse tient fort sa viende, aussi chancre tient fort la ou il est ; et tiercement pour la multitude et habondance de ces piez, car ce chancre a moult de petites voines espandues et semblables aux voines d'escrevisses.
  Martin de Saint-Gilles, *Comment. Aphorismes Ypocras, 1363, p. 193.*
- On doit ausy cauterisier les apostumes et les ulceres lees, comme les cancres et les autres ulceres qui sont abevrees de malvaises materes venimeuses et corrosives.
  Evrart de Conty [Aristote], *Problemes, ca 1380, I, 3, fol. 36r.*
- Chancre est prins en deux manieres : en une maniere quant est appostemé [...] en aultre maniere quant est ulceré.
  Nicolas Panis [Guy de Chauliac], *Chirurgie, ca 1450, tr. II, doct. 1, chap. 5.*
- Chancre est mesellerie particuliere car melencollie y est adhuste et quant icelle melencollie est enprofondee en une particule fait chancre ou varices et quant est espandue par tout le corps, est fait mesellerie.
  Nicolas Panis [Guy de Chauliac], *Chirurgie, ca 1450, tr. II, doct. 1, chap. 5.*
- [...] il [le chancre ulcéré] est appellé cancer pour une des deux choses ou pour ce qui tient avecques le membre comme chancre se tient avecques cellui qui le chasse ou pour sa fourme qui est ronde et envoye voynes a l'environ comme piez de chancrez et a couleur obscure comme ecrevisse et Henry adjouste que en corrodant, il chemine comme celuy poisson.
  Nicolas Panis [Guy de Chauliac], *Chirurgie, ca 1450, tr. IV, doct. 1, chap. 6.*
- Chancre est apostume dur qui nest et se engengre de humeur melencolique adhuste ou d'aultre humeur melencolisé par adustion agregé en ung lieu.
  Nicole Prevost [Guillaume de Salicet], *Cirurgie, 4e quart du XVe s., I, 58.*
- Chancre , c'est apostume melancolique de melancolie aduste.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, I, 18.*

[2] CHANCRE Médecine - Médecine

nom masc.
Etymologie FEW II 1 174b : cancer

Définition

Tumeur maligne, voire incurable.

Citations

- La diffinicion de chancre non ulceré, le quel est empostume ou enfleure outre nature de melancolie corrumpue ou porrie, ou quel apostume n'a nulle ouverture ne solucion de continuité par dehors.
  Anon. [Henri de Mondeville], *Chirurgie, 1314, chap. 2004, p. 166.*
- Uncore si il ad bubetes en sa plaie ou festre ou cancre ou aucune manere de aposteme, ceo est de douon, si nules teles petites bubettes en guise de lentiles blanches (ne) sont ou en aucun des nerfs e sur le cervis del chief ou sur le umbil ou sur queor ou sur la vaine que court par l'esplen, e si que les bubettes i soient dolerouses, e si il coveitet aucun douce chose el .12. jour morrat.
  Anon. [Pseudo-Hippocrate], *Le livre Ypocras, 1ère moitié du XIVe s., fol. 170v.*
- Les chancres qui sont muciez, il est meillieur de non curer.
  Martin de Saint-Gilles, *Amphorismes Ypocras, 1362-1363, p. 93.*
- Chancre est prins en deux manieres : en une maniere quant est appostemé [...] en aultre maniere quant est ulceré.
  Nicolas Panis [Guy de Chauliac], *Chirurgie, ca 1450, tr. II, doct. 1, chap. 5.*

[3] CHANCRE Médecine - Médecine

nom masc.
Etymologie FEW II 1 174b : cancer

Définition

Mortification et putréfaction des tissus d'une partie du corps, gangrène.

Citations

- Et ascunes choses qe touchent a pecché j'ai eu delit a fleirer ; qe si ceo eust touchee a ascune bien, je en eusse eu habominacion, si comme je averoie bien d'un de mes freres, soers, cosyn ou cosyne ou altre amy ou amye, ou bien bon compaignon qu'eust cancre ou festree ou ascune altre purture sur lui puante : a mult grant peyne lui tendroie jeo compaignie […]
  Henri de Lancastre, *Livre de seynts medicines, 1354, p. 14.*

[4] CHANCRE Sciences de la nature - Zoologie

nom masc.
Etymologie FEW II 1 174b : cancer

Définition Poisson* à dix pieds pourvu d'une paire de pinces et dont la chair est comestible, crabe.

Notes

- syn ECREVICE

Citations

- La .1., car il a figure roonde tout aussi com le poisson de la mer qui est appelé chancre, dit en franchois crabes, et ce apert poi es autres ulceres.
  Anon. [Henri de Mondeville], *Chirurgie, 1314, chap. 2089, p. 184.*
- (Galien ou .12. de Megategne mout recommende les aus) a tous venins frois ; et aident aus chaus et rachine de mandragore triblee .3.2 avec .1.3. de miel, et aristologe longe triblee coulee .3.1. et . b. ovec vin, et rachine de yreos .3.2., et semenche d'ache .3.3. ovec vin, (et) coumin pulverisé .3.4. ovec vin ou eaue, et anis autresi, et eaue de decoction de chancres de fleu(v)e et de miel cru .3.3. ovec .3.1. d'uile (de) rose et de canele triblee.3.1. et . b., (et de semence de fenoil) .3.2. ovec eaue froide, et semence de rue domestique ou sauvage .3.2. et .b. ovec vin, et le caillé de lievre .3.b. jusques a .3.1. et demie ovec .1. petit de vin aigre.
  Anon. [Henri de Mondeville], *Chirurgie, 1314, chap. 2089, p. 112.*